



MINISTERO
DELLE INFRASTRUTTURE
E DEI TRASPORTI



Luglio 2025

Il Giornale dei Laghi

MAGGIORE | GARDA | COMO

LAKES
MAGAZINE



*Buon compleanno
Navigazione Laghi,
68 anni insieme*

UN ANNIVERSARIO
CHE DIVENTA RACCONTO:
NASCE IL MAGAZINE
CHE DÀ VOCE AI TERRITORI

*Happy birthday
Navigazione Laghi,
68 years together*

AN ANNIVERSARY
THAT BECOMES A STORY:
A NEW MAGAZINE THAT
GIVES VOICE TO A REGION

NAVIGAZIONE LAGHI, CUORE E INGRANAGGIO DELL'ITALIA CHE SI MUOVE

NAVIGAZIONE LAGHI,
HEART AND ENGINE
OF ITALY ON THE MOVE

Il villaggio di Varenna sulle rive del Lago di Como
The village of Varenna on the shores of Lake Como



Three lakes, three distinct identities – one single, integrated system. Navigazione Laghi è una vera infrastruttura d'Italia, centrale nella mobilità pubblica sostenibile, nello sviluppo locale e nella promozione del patrimonio naturale e culturale. Spesso si pensa alla Navigazione come a uno sfondo estivo, ma è prima di tutto un servizio pubblico quotidiano, un collante sociale che unisce sponde, comunità, famiglie, lavoratori.

Accanto a questa funzione, se ne affiancano altre: turismo, impresa, occupazione. Un ingranaggio strategico capace di generare e muovere PIL in modo sostenibile, offrendo un accesso più autentico ai territori.

Tutto questo è reso possibile anche da una attenta programmazione degli eventi: ci aspettano il compleanno di Volta, la ricorrenza dei 200 anni di Navigazione sul lago Maggiore, e lo sguardo a Milano-Cortina 2026 dove i laghi saranno simbolo internazionale di un'Italia che coniuga bellezza e infrastrutture. Quando celebriamo questi eventi, celebriamo un Paese che sa dare gambe ai propri sogni, viaggiando lontano senza mai dimenticare il suo punto di partenza.

Il Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti ha colto il valore di costruire il futuro valorizzando le nostre acque e la nostra terra ed infatti ha scelto di investire oltre 117 milioni per rendere la Navigazione Laghi un ente moderno, sempre pronto a servire le comunità e ad assistere attivamente istituzioni e stakeholder locali nei propri progetti.

L'Italia che vogliamo è qui, efficiente e orgogliosa di se stessa, dove la bellezza si fa servizio e il paesaggio diventa infrastruttura. Navigare oggi significa credere davvero nel cuore autentico del Paese.

Matteo Salvini

**Ministro delle infrastrutture e dei trasporti e Vicepresidente
del Consiglio dei ministri della Repubblica Italiana**

Three lakes, three distinct identities – one single, integrated system.

Navigazione Laghi is a vital part of Italy's infrastructure—central to sustainable public mobility, local development, and the promotion of the country's natural and cultural heritage. Often perceived as a backdrop to summer, Navigazione Laghi is, above all, a daily public service—a social connector that links shores, communities, families, and workers.

Beyond this essential role, it also supports tourism, business, and employment. It is a strategic engine for sustainable economic growth, offering a more meaningful way to experience the area.

All this is also made possible thanks in part to careful event planning: we can look forward to Volta's birthday celebrations, the 200th anniversary of Navigation on Lake Maggiore, and the lead-up to Milan-Cortina 2026, where the lakes will stand as global symbols of an Italy that blends beauty with infrastructure. When celebrating these events, we celebrate a country that knows how to bring its dreams to life—moving forward while staying rooted in its origins.

The Ministry of Infrastructure and Transport has recognised the importance of shaping the future by recognising the value of our waters and our land. It has therefore chosen to invest over €117 million to transform Navigazione Laghi into a modern institution, always ready to serve communities and actively support local institutions and stakeholders in their projects.

This is the Italy we envision: efficient, confident and proud—where beauty becomes service, and the landscape becomes infrastructure. Navigating today means embracing the authentic essence of our nation.

Matteo Salvini

**Minister of Infrastructure and Transport
and Deputy Prime Minister of the Italian Republic**

Sommario

INDEX

Navigazione Laghi, cuore e ingranaggio dell'Italia che si muove

*Navigazione Laghi,
heart and engine
of Italy on the move*

Fermo immagine 4 Snapshot

<p>Un nuovo spazio pubblico dove il racconto incontra il territorio</p>	<p>6 A new public space where narratives come to life through the local territory</p>
---	---

SCHEDE DI BORDO

A Lazise si celebrano
i 68 anni della
gestione governativa
Navigazione Laghi

LAGO MAGGIORE

La spinta per il turismo 12 Promoting tourism Cirio e l'importanza dei laghi in Piemonte *Cirio and the importance of the Piedmont lakes*

La rocca di Arona, 14 Rocca di Arona,
un tuffo nella storia
in un panorama da sogno
plunging into history
with dreamlike views

Imbarcaderi 18 Safer docking stations
più sicuri grazie thanks to adjustable
ai pontili regolabili landing stages



“Un ruolo centrale” 22 “A central role” L’importanza dei laghi per il presidente Fontana *The importance of the lakes for president Fontana*

Brunate, terrazza 24 Brunate, Como
su Como e gioiello
del Liberty italiano
panoramic terrace
and Art Nouveau gem



28

Buon cibo e tradizione 28 Good food and farming tradition at the heart of success

LAGO DI GARDA

Lake of Garda

Il lago di Garda 30 Lake Garda in Zaia's nel racconto di Zaia story: "Memories "Ricordi ed emozioni" and emotions"

**Garda, una perla unica
sulla sponda orientale
dell'antico Benaco** 34 *Garda, a uniquely beautiful
gem on the east bank
of ancient Benacus*

Il professionale navigante, 38 *The professional navigator, coordinator and trainer of new ship captains*



34

Il giornale dei Laghi - supplemento
a Soul of the Lake

Testata registrata al
Tribunale di Verona
Registrazione n° 2154 del 10/03/2021

Editore:
Ministero delle Infrastrutture
e dei Trasporti
Gestione Governativa
dei servizi pubblici
di linea sui laghi
Maggiore, di Garda e di Como

Via L. Ariosto 21 - 20145 Milano
P. Iva 00802050153

Fotografie:
iStock Photo, Shutterstock,
Archivio Navigazione Laghi

Contatti: redazione@navigazionelaghi.it

Distribuzione:
Navigazione Laghi

**Buon compleanno
Navigazione Lagli.
65 anni insieme**

*Happy birthday
Navigazione Lagli.
65 years together*

www.navigazionelagli.it
CIA BREVETTA DAL CONTO
SOCIETÀ PER AZIONI
CAPITALE SOCIALE € 1.000.000,00
REGISTRO SOCIETÀ N. 1000
C.F. 93000000000
P.IVA 00000000000
VAT ID IT00000000000
Cap. Soc. € 1.000.000,00
Reg. Trib. VENEZIA N. 1000
C.F. 93000000000
P.IVA 00000000000
VAT ID IT00000000000



DESIGN ICONICO

Linee pulite, design essenziale: lo stile Mid-Century è stato il vero protagonista degli arredi progettati intorno agli anni '60. Ogni elemento è orientato all'usabilità e al comfort, come le sedute in rattan intrecciato (in alto a destra), o il giradischi per la musica in battello. I dettagli in legno naturale si accostavano a materiali innovativi per l'epoca: nella foto in basso a destra, una pavimentazione in vinile si combina con gli elementi geometrici di una motonave ormeggiata al cantiere di Tavernola. A fianco, l'interno della nave Roma tra il suo varo nel '57 e il primo restauro nel 1981. Nel bar del battello in alto a sinistra, poi, si può riconoscere anche una bottiglia di Martini Elixir di China: iconica.

ICONIC DESIGN

Clean lines and minimalist design: the Mid-Century style was the true star of furnishings designed around the 1960s. Every element was focused on usability and comfort—like the woven rattan chairs (top left) or the record player used for music onboard. Natural wood details were paired with materials that were innovative for the time. In the bottom right photo, a vinyl floor combines with the geometric elements of a motor vessel docked at the Tavernola shipyard. Next to it, the interior of the Roma ship, pictured between its launch in 1957 and its first restoration in 1981. In the bar of the boat shown top left, you can even spot a bottle of Martini Elixir di China—an icon in its own right.

UN NUOVO SPAZIO PUBBLICO DOVE IL RACCONTO INCONTRA IL TERRITORIO

A NEW PUBLIC SPACE WHERE NARRATIVES
COME TO LIFE THROUGH THE LOCAL TERRITORY

DI PIETRO MARRAPODI
Gestore Governativo
della Navigazione Laghi



Pietro Marrapodi di fronte al cantiere storico
di Arona. Nel tondo in alto, con il ministro
per le Disabilità Alessandra Locatelli.
Pietro Marrapodi in front of the historic construction site in Arona.
In the top inset: with Alessandra Locatelli, Minister for Disabilities.



Con il primo numero del *Giornale dei Laghi* abbiamo voluto creare qualcosa che mancava: uno spazio per raccontare e valorizzare la rete viva che ogni giorno ci anima unendo Navigazione Laghi ai territori, alle istituzioni locali, alle persone che abitano e attraversano i nostri laghi.

Condividere il nostro lavoro, le storie delle comunità che serviamo, le iniziative e le novità che ci vedono impegnati sul fronte dell'innovazione e del servizio pubblico non è solo un gesto di trasparenza. È un atto di responsabilità e di dialogo.

Navigazione Laghi non è un sistema isolato: è una realtà che impiega oltre 600 professionisti e collega ogni anno oltre 12 milioni di viaggiatori. Questo giornale nasce anche per loro – per chi sale a bordo, per chi lavora dietro le quinte, per chi collabora con noi ogni giorno per offrire un servizio puntuale, accessibile e sostenibile.

Il nostro obiettivo è che *Il giornale dei Laghi* possa diventare uno strumento utile anche per i turisti, offrendo spunti di visita, storie meno note, approfondimenti locali e percorsi fuori rotta, nel segno di un turismo più consapevole, capace di rispettare e valorizzare i luoghi.

Siamo convinti che solo lavorando in rete con le amministrazioni, le associazioni e le realtà economiche locali possiamo rendere la nostra presenza sempre più radicata e utile al territorio. Questo magazine è la naturale prosecuzione, in forma editoriale, dell'impegno quotidiano che mettiamo nel costruire legami stabili, duraturi, concreti.

Navigazione, per noi, significa prima di tutto servizio pubblico. Ma è anche una leva sui generis fra cultura, lavoro, innovazione. E da oggi, è anche racconto.

With this first issue of the *Lakes Magazine* our aim was to fill a gap, create a space in which to talk about, and promote, the living network which is such an everyday part of our mission, uniting Navigazione Laghi with the local area and its institutions, with the people who live on and travel across our lakes.

Sharing our work, stories of the communities we serve, the initiatives and news which demonstrate our commitment to innovation and public service is not simply a matter of transparency. It's a question of responsibility and dialogue. Navigazione Laghi is not an isolated system. It has a workforce of over 600 professionals and carries more than 12 million travellers every year. This magazine is for them - for those travelling with us, working behind the scenes, ensuring the service is punctual, accessible and sustainable every day.

Our goal is that *Lakes Magazine* will be of use to tourists, too, offering visit ideas, less well-known stories, local insights and less-travelled itineraries which respect and promote places.

We believe that it is only by working together with local institutions, associations and local economic stakeholders that we can deepen our local roots and be of greater use.

This magazine is the natural outcome, in editorial form, of our everyday efforts to build stable, long-lasting and concrete bonds. For us, first and foremost, navigation means public service. But it is also an all round driver of culture, work and innovation. And, from now on, of narrative, too.

A LAZISE SI CELEBRANO I 68 ANNI DELLA GESTIONE GOVERNATIVA NAVIGAZIONE LAGHI

Il 21 luglio si festeggia, insieme a stakeholder e figure istituzionali di rilievo, l'anniversario di un'infrastruttura esempio di mobilità sostenibile e integrazione territoriale

DI MONICA ARENIELLO

Lazise sarà teatro di un evento speciale, il prossimo 21 luglio, dedicato alla celebrazione dei 68 anni di attività della Gestione Governativa Navigazione Laghi. L'appuntamento, che si svolgerà tra le 11.00 e le 14.00, rappresenta non solo un momento di festa, ma anche un'occasione per riflettere sul ruolo strategico di un servizio che da oltre sei decenni tiene insieme territori, comunità e paesaggi, contribuendo allo sviluppo socio-economico delle aree servite.

LA GIORNATA
All'evento è stato invitato a prendere parte il Ministro delle Infrastrutture e dei Trasporti sen. Matteo Salvini. L'appuntamento sarà caratterizzato da un momento di discussione sul valore del turismo

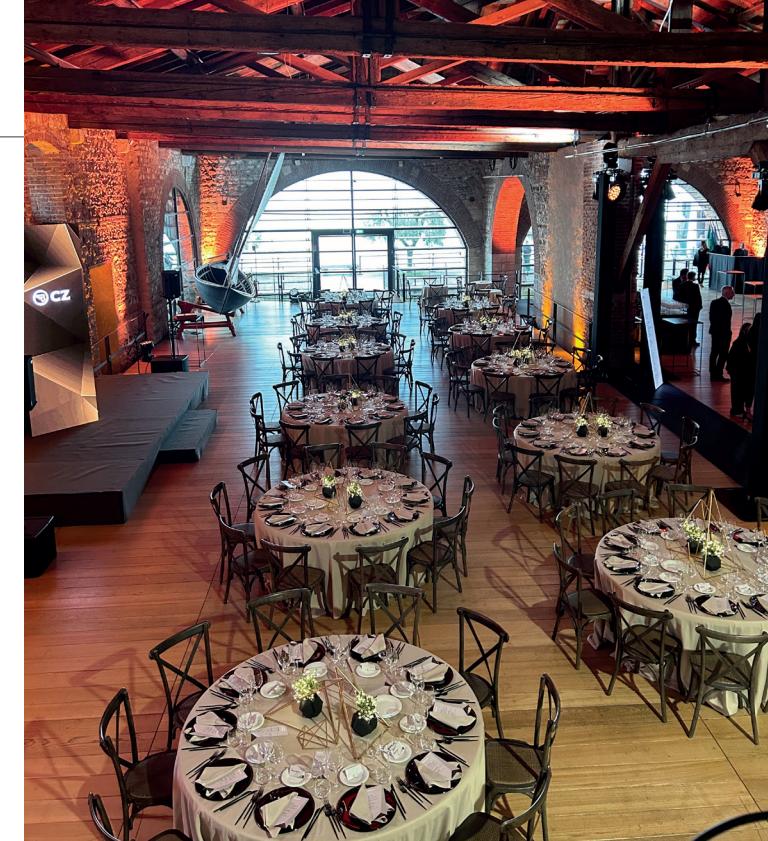
GESTIONE GOVERNATIVA NAVIGAZIONE LAGHI'S **68TH BIRTHDAY** CELEBRATIONS IN LAZISE

21 July is the anniversary of an infrastructure which is a byword for sustainable transport and local integration and important stakeholders and institutional figures will be attending the celebrations

On 21 July Lazise will be the backdrop to a special event celebrating the 68th anniversary of Gestione Governativa Navigazione Laghi. From 11 am to 2 pm the event is not just a celebration but also an opportunity to think about the strategic role played by a service which has been bringing together local areas, communities and landscapes for over six centuries now, thereby contributing to the socio-economic development of the areas it serves.

THE DAY
The Minister of Infrastructure and Transport Sen. Matteo Salvini has been invited to take part in the event, which will feature a discussion on the value of lake tourism as a driver of economic-employment and regional development. It

Il senatore Alessandro Morelli
Senator Alessandro Morelli



L'EDIFICIO TRECENTESCO DELLA DOGANA VENETA FARÀ DA SFONDO AI FESTEGGIAMENTI
The 14th-century Venetian customs building will provide the backdrop for the celebrations

lacustre come motore di sviluppo economico-occupazionale e territoriale che vedrà l'intervento dell'Autorità politica di Governo, il senatore Alessandro Morelli, Sottosegretario con delega al Cipess, in dialogo con gli assessori regionali ai trasporti delle regioni Lombardia e Veneto; un secondo tavolo di confronto riguarderà il tema del trasporto intermodale e vedrà protagonista il Gestore Governativo Pietro Marrapodi e i vertici delle principali aziende del trasporto pubblico locale. I due incontri metteranno in luce l'importanza di Navigazione Laghi come infrastruttura di connessione tra sponde e comunità, elemento fondamentale per la mobilità sostenibile e l'integrazione territoriale, ed evidenzieranno il suo ruolo come attore di sistema capace di offrire servizi intermodali, digitali e di lungo periodo, rispondendo ai bisogni di un territorio in continua evoluzione. L'evento sarà arricchito dalla presenza di una rappresentanza istituzionale allargata, comprendente sindaci, stakeholder territoriali e partner operativi, a testimonianza dell'importanza strategica di questa infrastruttura per il territorio. Per permettere ai partecipanti di vivere in prima persona l'esperienza di questa rete di connessione verrà inoltre organizzato anche un transfer con i battelli di linea.

La giornata si concluderà naturalmente con il taglio della "torta di compleanno", decorata quest'anno con il numero 68.

Per permettere ai partecipanti di vivere in prima persona l'esperienza della rete verrà organizzato un transfer con i battelli di linea

will also see the intervention of the Government's political authority, Senator Alessandro Morelli, Undersecretary with delegated authority for Cipess (Interministerial Committee for Economic Planning and Sustainable Development), in dialogue with the regional councillors for transport of the Lombardy and Veneto regions; a second round table will deal with the topic of intermodal transport and will see the Government Manager Pietro Marrapodi and the top management of the main local public transport companies playing an important role. The two meetings will highlight the importance of Navigazione Laghi as an infrastructure of connection between the lake shores and communities, a fundamental element for sustainable mobility and territorial integration, and will highlight its role as a system actor capable of offering intermodal, digital and long-term services, responding to the needs of a constantly evolving area. The event will be enhanced by the presence of a wider range of institutions, including mayors, stakeholders and operational partners, testifying to the strategic importance of this infrastructure for the region. To enable those taking part to experience this connection network first hand a scheduled boat transfer will also be laid on. The day will naturally end with a birthday cake decorated with a number 68 this year.

TRA CONNESSIONE E INNOVAZIONE

Navigazione Laghi rappresenta molto più di un semplice servizio di trasporto: è una vera e propria infrastruttura di connessione territoriale, capace di garantire il diritto alla mobilità anche alle fasce meno abbienti, grazie a un servizio accessibile e capillare. La sua funzione strategica storica si è evoluta nel tempo, trasformandosi in un attore di sistema che integra trasporto pubblico, servizi digitali e una visione di lungo periodo sui bisogni delle comunità. La gestione si impegna quotidianamente affinché il servizio di trasporto pubblico via acqua sia efficiente, confortevole e sicuro, con l'obiettivo di soddisfare pienamente le esigenze dei clienti. L'azienda lavora nel rispetto dell'ambiente e valorizza i territori, puntando a migliorare costantemente l'informazione e la comunicazione, mantenendo elevati standard di qualità sia a terra che a bordo. Questo è reso possibile da un continuo sviluppo delle competenze interne, dall'aggiornamento tecnologico e dal rinnovo della flotta. In un'epoca di sfide globali e di cambiamenti climatici, la Navigazione Laghi si conferma come un esempio di sostenibilità e innovazione, capace di coniugare tradizione e progresso. L'evento del 21 luglio sarà l'occasione giusta per festeggiarlo: un "cin cin" istituzionale per celebrare un servizio che da 68 anni tiene insieme persone, paesaggi, storie e prospettive, con uno spirito di continuità e innovazione.

FROM CONNECTION

TO INNOVATION

Navigazione Laghi è much more than just a transport service. It is a full-blown territorial connection infrastructure ensuring access to affordable transport for everyone, on the strength of an accessible and complete service. Its strategic function has evolved over the years to make it a systemic player integrating public transport, digital services and a long-term vision of community needs. The company works constantly to ensure its public water transport

network is efficient, comfortable and safe with a view to satisfying client needs fully. It is environmentally friendly and respectful of the area, aiming to improve information and communication constantly with high quality standards both on the ground and on board. This is made possible by constant in-house skill development ranging from technological modernisation to fleet upgrading. In an era of global challenges and climate change Navigazione Laghi remains a beacon of sustainability and innovation capable of melding tradition and progress.



La storia di un servizio che ha cambiato i trasporti

Dalle origini con i motori a vapore all'attuale flotta

Le prime tracce di un servizio di navigazione laghi come alternativa ai mezzi di trasporto terrestri risalgono ai primi dell'Ottocento, quando furono introdotti i motori a vapore. Tra il 1826 e il 1827 nacquero i primi servizi pubblici. Oggi il servizio di Navigazione Laghi conta circa 99 imbarcazioni, tra battelli, motonavi, traghetti per veicoli, aliscafi e catamarani, e trasporta oltre 11 milioni di passeggeri e più di 700.000 veicoli all'anno.

THE STORY OF A SERVICE WHICH CHANGED TRANSPORT

From its steam boat origins to the current fleet

The earliest traces of lake transport as an alternative to travelling over land date to the early 19th century, when steamboats were first brought in. The first public transport services date back to 1826-27. Navigazione Laghi now has around 99 boats, including ferries, motorboats, car ferries, hydrofoils and catamarans and transports over 11 million passengers and 700,000 vehicles per year.



MUSEO E GIARDINO BOTANICO
VILLA CARLOTTA

LAGO DI COMO



Vivi l'estate a Villa Carlotta,
all'ombra di alberi secolari,
tra giardini rigogliosi e capolavori
d'arte. Aperta tutti i giorni.

**Experience summer at Villa
Carlotta - in the shadow of
centuries-old trees, among
lush gardens and stunning
masterpieces. Open every day.**

**Villa Carlotta. Museo e giardino
botanico sul Lago di Como**
Via Statale 5605, 22016
Tremezzina (CO)
www.villacarlotta.it



LA SPINTA PER IL TURISMO CIRIO E L'IMPORTANZA DEI LAGHI IN PIEMONTE



Il presidente della Regione spiega il ruolo centrale che le zone lacustri rivestono per l'intero territorio: la continua promozione di queste aree è dunque fondamentale

Lago come strumento indispensabile per il territorio, punto di riferimento per il turismo. Così Alberto Cirio, presidente della Regione Piemonte, analizza presente e futuro delle aree lacustri.

Che ruolo ha il lago nel patrimonio simbolico collettivo del territorio?

Quali aspetti lo rendono parte integrante dell'identità locale e attrattivo anche per chi lo visita?

Il lago è un patrimonio straordinario del nostro Piemonte per la sua bellezza e per l'unicità del paesaggio che infatti porta in queste zone appassionati e turisti da tutto il mondo. Ai laghi dobbiamo grande riconoscenza: il Piemonte è turistico perché ci sono i laghi. Questo territorio ha infatti raggiunto una vocazionale internazionale ben prima di altre zone della nostra regione – penso ad esempio a Torino che solo negli ultimi vent'anni è diventata una punta di diamante dell'attrazione turistica piemontese – e la mantiene grazie a un'of-

ferta turistica di altissimo livello, alla qualità dell'ospitalità alberghiera e alla ricchezza delle attività proposte.

Quali azioni o strategie la Regione sta promuovendo per valorizzare il lago in chiave di mobilità integrata, sviluppo economico e promozione turistica?

In questo quadro la Regione continua a lavorare per la promozione turistica della zona dei laghi. Nel 2024 questa parte del Piemonte ha registrato 1,38 milioni di arrivi e 4,66 milioni di presenze e anche prime rilevazioni per il 2025 confermano un'affezione del turismo, soprattutto internazionale. Ad agosto il Lago Maggiore sarà poi tra i protagonisti delle tappe piemontesi della Vuelta che per la prima volta parte dall'Italia e in particolare da Torino e dal Piemonte. In particolare la carovana

rossa approderà sulle sponde del Lago il 23, nella prima tappa tra Venaria Reale e Novara.



PROMOTING TOURISM CIRIO AND THE IMPORTANCE OF THE PIEDMONT LAKES

The region's president explains the key role the lakes play for the whole area and the crucial importance of continuing to promote them

Lakes as a key tool for the area, a tourist reference point. Alberto Cirio, Piedmont region president, analyses the present and future of the lakes.

What role do you see lakes playing in the area's collective symbolic heritage? What is it that makes them such an integral part of the area's identity and such a magnet for visitors?

Lakes are an extraordinary heritage of Piedmont's, both for their beauty and for the unique nature of the landscape

which attracts tourists and lake-lovers from all over the world. We owe our lakes a great deal: Piedmont is a tourist destination because of its lakes. The lakes achieved international fame well in advance of other parts of the region - an example is Turin which is now one of the jewels in our crown but only over the last 20 years - and it has remained so on the strength of tourist facilities of the highest standard, top quality accommodation and its wealth of tourist attractions.



TRA LE DUE PAGINE, L'ISOLA BELLA E L'ISOLA MADRE
Between the two pages, images of Isola Bella and Isola Madre

Ha un ricordo personale legato al lago o un luogo del cuore che rappresenta il suo rapporto con questo territorio?

La gita della scuola media quando mi hanno portato a vedere l'Isola Bella. Era la prima uscita della mia vita fuori dai confini della mia Alba e ricorderò sempre quell'isola mitologica che poi mi ha accompagnato sempre e che ancora adesso considero uno dei posti più belli del nostro territorio.



CARTA D'IDENTITÀ

NOME E COGNOME
ALBERTO CIRIO
LUOGO E DATA DI NASCITA
TORINO, 6 DICEMBRE 1972
CARICA ISTITUZIONALE
PRESIDENTE REGIONE PIEMONTE
DURATA DEL MANDATO
IN CARICA DAL 2019

"Ai laghi dobbiamo grande riconoscenza: è grazie a loro se il Piemonte è turistico"



LA ROCCA DI ARONA, UN TUFFO NELLA STORIA IN UN PANORAMA DA SOGNO

I pochi resti dell'antica fortificazione costruita dai Longobardi e poi distrutta da Napoleone si trovano in un luogo magico a picco sul lago, all'interno di un grande parco pubblico



DI MONICA ARENIELLO

Uno sperone roccioso alto circa 100 metri, dal quale è possibile ammirare uno dei panorami più belli del Lago Maggiore. Parliamo della Rocca Borromea di Arona, la fortificazione che per lungo tempo permise ai Longobardi di difendere il territorio dall'accesso dei nemici. Sebbene la costruzione risalga all'anno 1000, nel corso dei secoli la Rocca attraversò diverse fasi, diventando di proprietà prima

degli arcivescovi, poi dei Visconti, per passare infine a Vitaliano Borromeo nel 1439. È proprio in una delle stanze della fortezza che nacque nel 1538 il famoso cardinale San Carlo Borromeo. Nel 1800, Napoleone Bonaparte ne ordinò la distruzione e da allora ciò che ci resta sono solo alcuni ruderi e un grande parco, dove oggi è possibile rilassarsi immersi in un'atmosfera magica intrisa di storia e natura.



GEMELLE
Dal parco della Rocca si osserva la fortezza che sulla sponda opposta, ad Angera.

TWINS
From the Rocca park, you can see the fortress standing on the opposite shore, in Angera.

UNA VISTA MOZZAFIATO

Chi si reca alla Rocca di Arona lo fa principalmente per godere di una vista senza eguali. Dopo una stradina sterrata in salita, si raggiunge l'accesso al grande parco pubblico. Da qui è possibile ammirare tutto il Vergante e, in lontananza, la Rocca di Angera che, al contrario della sua gemella, si erge intatta sulla sponda opposta del lago.

ROCCA DI ARONA, PLUNGING INTO HISTORY WITH DREAMLIKE VIEWS

The few remaining ruins of the ancient fortress built by the Lombards and destroyed by Napoleon are in a magical location perched high over the lake in a large public park

A 100 metre-high rocky spur offering one of Lake Maggiore's most beautiful panoramas. We're talking about Rocca Borromea di Arona, a fortress from which the Lombards historically defended the area from enemy attack. It was built in the year 1000 but over the centuries it changed hands many times, beginning with the archbishops, then the Viscontis and lastly Vitaliano Borromeo, in 1439. It was, in fact, in one of the fortress's rooms that famous cardinal San Carlo Borromeo was born in 1538. Napoleon Bonaparte ordered it to be destroyed in 1800 and all that remained of it after that was a few ruins and a large park where visitors can relax in the midst of a magical atmosphere suffused with history and nature.

BREATHTAKING VIEWS

Visitors to Rocca di Arona primarily go there for its uniquely beautiful views. An uphill gravel path leads to a large public park. The views from here take in the whole Vergante and, further afield, Rocca di Angera which, unlike its twin, has survived intact on the opposite side of the lake.



LA VISTA SULLA ROCCA DI ANGERA DA ARONA

The view of Rocca di Angera from Arona



L'Iconico Sancarlone, simbolo della città

Alta ben 35 metri, l'enorme statua di San Carlo Borromeo è un simbolo della città di Arona. Vi si può salire attraverso un percorso interno di scale a chiocciola, per poi osservare il panorama attraverso alcuni fori collocati in corrispondenza degli occhi, delle narici e delle orecchie del Santo. È stata a lungo una delle statue più alte del mondo, e si dice che ispirò lo scultore Frédéric-Auguste Bartholdi nella costruzione della Statua della Libertà.

Iconic Sancarlone, symbol of the town

At 35 metres high Arona's enormous San Carlo Borromeo statue is a symbol of the town.

Visitors can climb it on a series of spiral staircases and admire its panoramic views from certain holes located at the saint's eyes, nostrils and ears. For some time it was one of the tallest statues in the world and is said to have inspired sculptor Frédéric-Auguste Bartholdi's Statue of Liberty.



Una visita alla Rocca di Arona è l'occasione ideale per perdere tra il fascino della storia e il silenzio del verde circostante. Ciò che resta delle antiche mura e delle torri fa da sfondo a una natura incontaminata, che è possibile esplorare lungo i sentieri che circondano la collina. Gli amanti del trekking possono spingersi fino ai punti panoramici più elevati, da cui è possibile godere di una vista completa del lago e delle Alpi. Il percorso prosegue tra i boschi della Valle Vevera, portando fino ai laghetti di San Carlo e al Motto Grande, la collina che con i suoi 434 metri di altezza sovrasta Arona.

I LUOGHI DEL SANTO

Chi si reca ad Arona non può non lasciarsi conquista-

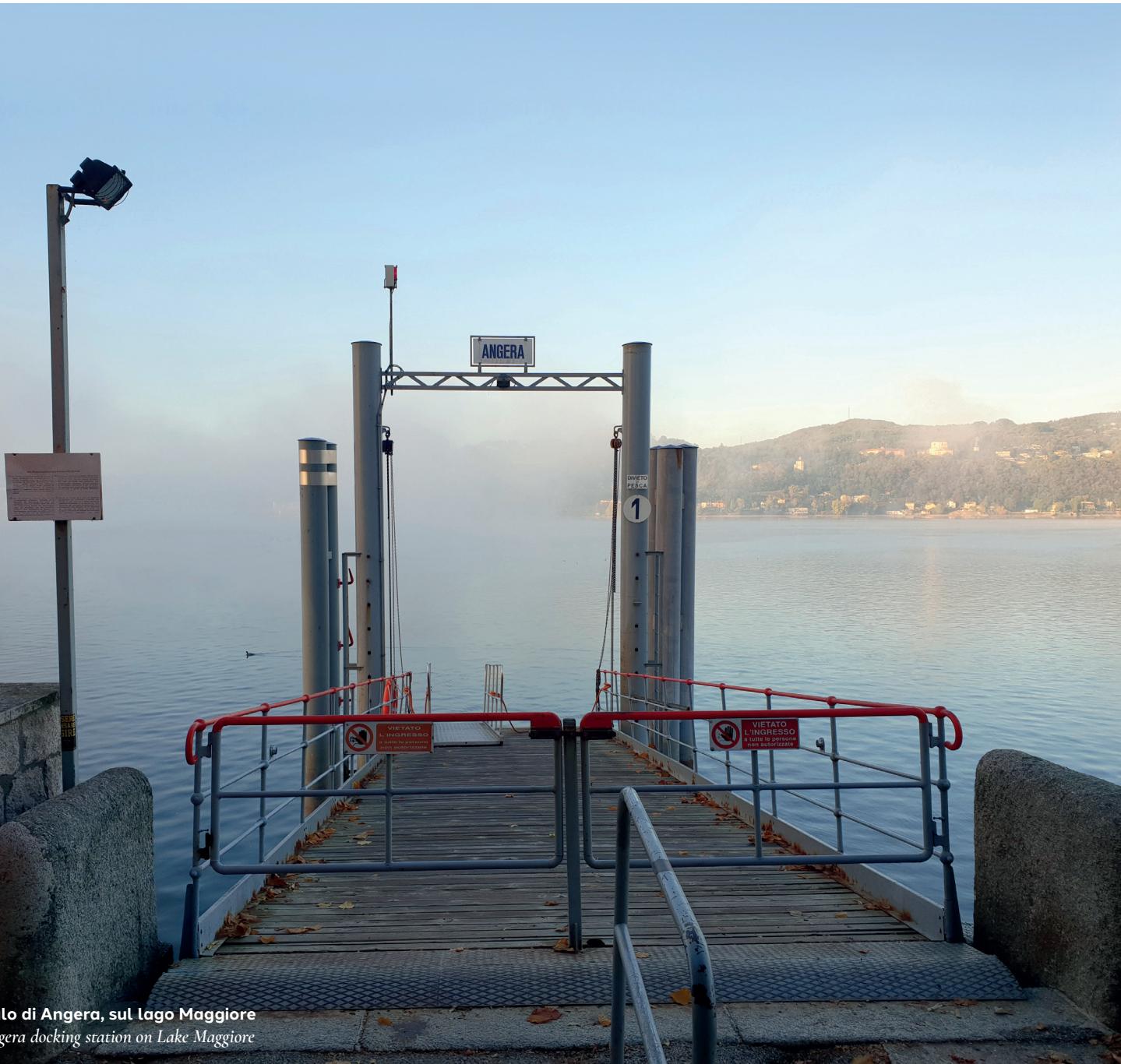
A visit to Rocca di Arona is an ideal opportunity to plunge into a fascinating history and the silence of the natural world around it. What remains of the historic walls and towers is the backdrop to a pristine natural world which can be explored on the footpaths surrounding its hilltop site. Trekking enthusiasts can hike up to the higher panoramic points where the views take in the whole of the lake and the Alps beyond. The route then continues through the woods of Valle Vevera to the little lakes of San Carlo and Motto Grande, the 434-metre-high hill which towers over Arona.

THE SAINT'S PLACES

Visitors to Arona cannot but be won over by the sites bound up with the name of San Carlo Borromeo, the guiding light behind the Catholic Counter Reformation.

Part of the Sacro Monte which was to have been dedicated to this saint is to be found on a hill to the north of the fortress. The project was never completed and only three of the fifteen planned chapels can be visited, in addition to the main church and the famous Colosso di San Carlo statue, an impressive work also known as Sancarlone (Sancarlòn in local dialect).

Info panels along the path recount its centuries of history, giving visitors the chance to find out more about one of Lake Maggiore's most emblematic places and people.



IMBARCADERI PIÙ SICURI GRAZIE AI PONTILI REGOLABILI

I responsabili degli scali sono in grado di adattare la loro altezza in base a quella dell'acqua, assicurando un attracco al 100% sicuro, anche nei giorni di forti precipitazioni

DI ALESSANDRO SALGARELLI

Insieme a motonavi, settori tecnici e amministrativi, e ai cantieri di manutenzione, anche gli scali risultano fondamentali per l'esercizio della navigazione di linea sui laghi Maggiore, Como e Garda. Queste stazioni di arrivo e partenza, dette anche "imbarcaderi", storicamente nascono insieme ai servizi di linea, nella prima metà dell'Ottocento. Sono dotate di uno o più pontili di attracco – lunghi tra i 10 e i 20 metri –, di alcuni pali di sostegno infissi nel fondale del lago, e di altri che fungono da appoggio per le navi. Si tratta di infrastrutture soggette a continua regolazione, specie sul lago Maggiore, dove la portata degli affluenti e il controllo della diga da parte del consorzio del Ticino incidono in maniera decisiva sulle variazioni delle acque. Proprio per questo, il responsabile dello scalo si preoccupa ogni giorno di controllare il livello dei pontili ad inizio servizio, modificandolo in caso di necessità. E se in condizioni stabili l'altezza non viene toccata, in caso di forti precipitazioni può essere necessario regolarli anche più di una volta al giorno.

Gli scali sono dotati di pontili d'attracco, di alcuni pali infissi nel fondale del lago e di altri che fungono da appoggio per le navi

SAFER DOCKING STATIONS THANKS TO ADJUSTABLE LANDING STAGES

The managers of the docks can adjust the height of the docking stations based on the water level, ensuring 100% safe docking—even during heavy rainfall

Alongside passenger vessels, technical and administrative sectors, and maintenance yards, these docking stations are essential to the operation of regular navigation services on Lakes Maggiore, Como, and Garda. These arrival and departure stations—also known as *imbarcaderi*—were historically established together with scheduled ferry services in the first half of the 19th century. Each one is equipped with one or more landing stages (ranging from 10 to 20 metres in length), fixed support poles embedded in the lakebed, and others that act as guides or supports for docking vessels. These are infrastructures that require continuous adjustment, especially on Lake Maggiore, where the water levels are significantly influenced by the flow of tributaries and the dam managed by the Ticino Consortium. For this reason, the dock manager checks the height of the docking stations at the beginning of each service day, adjusting it if necessary. While the height remains unchanged in stable conditions, during heavy rainfall it may need to be regulated more than once a day.





IL LIVELLO DEI PONTILI VIENE CONTROLLATO OGNI GIORNO

The height of the piers is checked daily

LE OPERAZIONI SUL MAGGIORE

Sul lago Maggiore è il Fior d'Arancio II ad occuparsi di gran parte delle manutenzioni: un'imbarcazione dotata di officina galleggiante e capace di eseguire lavori di carpenteria, falegnameria e meccanica. Il suo equipaggio può contare fino a quattro persone, due delle quali provvedono alla movimentazione dei pontili, attraverso interventi che durano all'incirca 20 minuti. La regolazione solitamente viene effettuata prima dell'inizio del servizio, anche se talvolta è necessario intervenire nelle pause tra una corsa e l'altra. Viceversa, le manutenzioni più gravose - come la sostituzione dei pianciti in legno, la verniciatura delle strutture o la sostituzione dei pali - si effettuano nei mesi invernali, seguendo un preciso piano pluriennale.

OPERATIONS ON LAKE MAGGIORE

On Lake Maggiore, Fior d'Arancio II handles most of the maintenance work. This vessel is equipped with a floating workshop capable of performing carpentry, woodworking, and mechanical repairs. Its crew can include up to four people, two of whom are responsible for adjusting the piers—an operation that takes around 20 minutes. Adjustments are usually made before the start of service, though in some cases they must be performed during breaks between sailings. More extensive maintenance—such as replacing wooden deck panels, repainting structures, or replacing support poles—is carried out during the winter months according to a multi-year maintenance plan.



SUMMER GARDEN

dei Giardini di Villa Taranto

DAL 16.06 AL 29.08

APERTURE PROLUNGATE

Fino alle 20:45, con chiusura biglietteria alle ore 20:00. Tutti i lunedì, mercoledì e venerdì non festivi.

DAL 30.06 AL 29.08

ALL'OMBRA DEI GIARDINI

Un'ora di movimento interiore con istruttore.

Tutti i lunedì e i venerdì alle ore 09:15 e tutti i mercoledì alle ore 19:30

MARTEDÌ 22 LUGLIO

GLI ANGOLI NASCOSTI DEI GIARDINI

Scoperti insieme al Curatore Botanico Dott. Fabrizio Butté. Alle ore 19:00

LUNEDÌ 28 LUGLIO

SOGNO DI UNA NOTTE DI MEZZA ESTATE

Teatro itinerante con la regia R.Nazzaroli, aiuto regia R.Aielli e produzione Compagnia Teatro4 di Verbania. Alle ore 18:30

VENERDÌ 1 AGOSTO

IN...CANTO D'AMORE

Tenore D.Colombo, pianoforte R.Olzer. Alle ore 18:30

DOMENICA 3 AGOSTO

LA DOMENICA AI GIARDINI

All'interno, Concerto di Gruppo Vocale e Strumentale La Fortezza di Ghevio.

Alle ore 16:30

MERCOLEDÌ 13 AGOSTO

SE CI FOSSE UN UOMO

Omaggio a Giorgio Gaber di Arcademia. Alle ore 19:00

MARTEDÌ 19 AGOSTO

GLI ANGOLI NASCOSTI DEI GIARDINI

Scoperti insieme al Curatore Botanico Dott. Fabrizio Butté. Alle ore 19:00

MERCOLEDÌ 20 E VENERDÌ 22 AGOSTO

GIARDINI SOTTO LE STELLE

Passeggiata e osservazione astronomica in collaborazione con l'Osservatorio Astronomico Galileo Galilei.

Alle ore 20:45



VIENI A
STUPIRTI



“UN RUOLO CENTRALE”

L'IMPORTANZA DEI LAGHI PER IL PRESIDENTE FONTANA



Il governatore lombardo parla del territorio e del ruolo strategico degli specchi d'acqua per il futuro della regione: dal volano per il turismo ai forti valori relativi all'identità



Avvocato di formazione, Attilio Fontana guida la Regione Lombardia dal 2018. Alla guida della regione più popolosa e produttiva d'Italia ha affrontato sfide che spaziano dalla sanità all'autonomia, fino alla transizione ecologica. E, tra le ricchezze

della Lombardia, i laghi occupano un posto centrale: dal Garda al Lago di Como, sono motori di turismo, cultura, energia e risorse. Ed è proprio su questo tema che l'abbiamo interpellato.

Secondo lei, che ruolo riveste il lago nel patrimonio simbolico collettivo del territorio? Quali aspetti lo rendono parte integrante dell'identità locale e attrattivo anche per chi lo visita?

I laghi sono una parte fondamentale dell'identità di Regione Lombardia. Viene spesso usato il termine 'laghee' per descrivere chi vive l'identità del lago: attorno a

queste aree, infatti, sono cresciute economie legate alla

pesca e al turismo. Quest'ultimo, soprattutto, ha avuto un grande aumento negli ultimi anni: i numeri lo dicono, dai laghi più grandi come quello di Garda, al lago di Como e il lago Maggiore, a quelli più piccoli che, con il loro fascino e le loro piste ciclabili, riescono ad attrarre tantissimi turisti.

Con l'avvicinarsi delle Olimpiadi invernali di Milano-Cortina 2026, quali azioni o strategie la Regione Lombardia sta promuovendo al fine di valorizzare al meglio il lago in chiave di mobilità integrata, sviluppo economico e promozione turistica?

Le Olimpiadi Milano-Cortina 2026 rappresentano un'occasione unica, e la nostra attenzione è massima



CARTA D'IDENTITÀ

NOME E COGNOME
ATTILIO FONTANA

LUOGO E DATA DI NASCITA
VARESE, 28 MARZO 1952

CARICA ISTITUZIONALE
PRESIDENTE REGIONE LOMBARDIA

DURATA DEL MANDATO
IN CARICA DAL 2018

I laghi sono patrimonio da promuovere, proteggere e rendere sempre più accessibile

“

”

I laghi sono patrimonio da promuovere, proteggere e rendere sempre più accessibile

CARTA D'IDENTITÀ

NOME E COGNOME
ATTILIO FONTANA

LUOGO E DATA DI NASCITA
VARESE, 28 MARZO 1952

CARICA ISTITUZIONALE
PRESIDENTE REGIONE LOMBARDIA

DURATA DEL MANDATO
IN CARICA DAL 2018

I laghi sono patrimonio da promuovere, proteggere e rendere sempre più accessibile

”

“A CENTRAL ROLE”

THE IMPORTANCE OF THE LAKES FOR PRESIDENT FONTANA

The Lombard governor talks about his region and the strategic role its lakes play in its future: from driver of tourism to powerful identity values

What role do you see lakes playing in the area's collective symbolic heritage?

What is it that makes them such an integral part of the area's identity and such a magnet for visitors?

non solo su Milano, ma anche sui territori dei laghi lombardi. L'obiettivo è far sì che questo grande evento lasci un'eredità concreta, soprattutto in termini di sviluppo turistico, economico e infrastrutturale. Vogliamo che chi arriva in Lombardia per le Olimpiadi possa scoprire anche la bellezza dei nostri laghi e viverli con servizi moderni e sostenibili. I nostri laghi non sono solo mete turistiche, ma anche un patrimonio da promuovere, proteggere e rendere sempre più accessibile.

Ha un ricordo personale legato al lago o un luogo del cuore che rappresenta il suo rapporto con questo territorio?

Il luogo del cuore è una casetta molto piccola che i miei genitori avevano sul lago Maggiore, a Porto Valtravaglia, dove ho passato tante vacanze estive e soprattutto dove ho preparato la maturità con due amici. Ricordo che negli uni momenti in cui non studiavamo, prendevamo un barchino con cui uscivamo a pescare del buon pesce persico, che poi mangiavamo di sera. Il fascino del lago è unico e irripetibile e anche per questo ricordo pensare al lago mi crea gioia ogni volta che ci torno.

the Lombard lakes. Our goal is to ensure that the legacy of this great event is a concrete one, especially in terms of tourist, economic and infrastructure development. Our goal is that all those coming to the Olympics will also find out about the attractions of our lakes and experience them with modern, sustainable services. Our lakes are not solely a tourist attraction, however, but also heritage to be promoted, safeguarded and made more accessible.

Do you have any personal memories linked to lakes or a special place which embodies your relationship with this area?

A very small house my parents had in Porto Valtravaglia, on Lake Maggiore, has a special place in my heart. I spent all my summer holidays there and I remember studying for my high school diploma there with two friends. I remember that when we weren't studying we used to go out in a little boat to fish some delicious perch which we then ate for dinner. There's nothing quite like a lake for beauty and this is why thinking of the lakes brings me joy every time I go back.

*Il luogo del cuore? Una casetta a Porto Valtravaglia.
Ho preparato lì la maturità*



DI CESARE GEMOGLI

quasi strano essere così vicini alla città pur sentendosi così distanti da essa. Una sensazione che ha ben presente chi è stato almeno una volta a Brunate, piccolo borgo situato a pochi minuti da Como, ma a 700 metri d'altitudine. Qui si può arrivare in macchina, attraverso una strada tortuosa e panoramica, tutta in salita ovviamente. Ma il modo più suggestivo per raggiungere Brunate è la funicolare di Como, attiva dal 1894. In pochi minuti, il caratteristico trenino rosso scala la montagna con una pendenza spettacolare, offrendo scorci mozzafiato sulla città e sul lago. Gli stessi scorci ammirabili poi in questo paese, che è di fatto una terrazza panoramica capace di regalare una delle viste più spettacolari sul ramo comasco del Lario. Si tratta di una meta perfetta per chi cerca un luogo che unisca natura e cultura, per una gita che si può tranquillamente effettuare in giornata, mentre si soggiorna a Como.

Va da sé che ammirare il panorama sia uno dei motivi principali per cui si viene a Brunate. Da qui, infatti, si domina una porzione notevole del bacino del Lago di Como e, nelle giornate limpide, lo sguardo arriva fino agli Appennini e alle Alpi svizzere. E sempre a proposito di viste che lasciano il segno, a circa 30 minuti a piedi dal centro abitato, tra i boschi, si trova il Faro Voltiano, una torre alta 29 metri, costruita nel 1927 in onore di Alessandro Volta, dalla cui sommità si gode di un panorama impareggiabile. È proprio questa la struttura che di sera, illuminandosi con i colori della bandiera italiana, diventa un punto di riferimento visibile anche da Como.

BRUNATE, COMO PANORAMIC TERRACE AND ART NOUVEAU GEM

The village patronised by the early 20th century bourgeoisie offers panoramic views, attractive footpaths and some of the most beautiful examples of an architectural style which symbolises an era

Being so close to the town while feeling such a long way away from it is a curious sensation. As anyone who's been at least once to Brunate, a small village a few minutes away from Como but 700 metres above sea level, will know. You can get there by car, on a windy panoramic road, all uphill obviously. But the most attractive way of getting to Brunate is on the Como funicular built in 1894. This characteristic mini red train scales the mountain at spectacular gradients offering breathtaking views over the town and the lake as it goes. And you get these same views from the village, too, a panoramic terrace with some of the most spectacular views over the Como branch of the lake. It's the ideal destination for anyone looking for a place uniting nature and culture, a straightforward day trip for visitors to Como. It goes without saying that its views are one of the main reasons for a visit to Brunate, as it's perched over a considerable part of Lake Como and on a clear day you can see as far as the Apennines and the Swiss Alps. And on the subject of memorable views, an approximately 30-minute walk through woods from the village centre takes you to Faro Voltiano, a 29-metre-high tower built in 1927 in honour of Alessandro Volta, with a truly unrivalled view from the top. It is this which lights up with the colours of the Italian flag at night and is visible from Como too.



IL FARO VOLTIANO DI BRUNATE, IL BELVEDERE SUL LAGO DI COMO

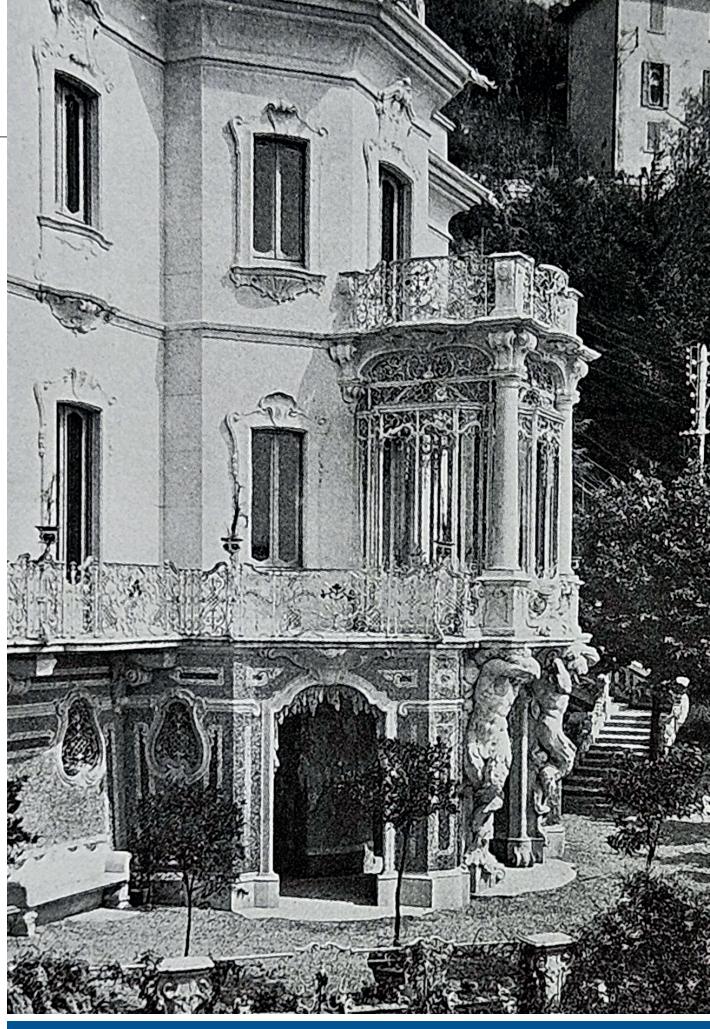
Brunate's Faro Voltiano, a Lake Como belvedere

UN MONDO DA SCOPRIRE A PIEDI

Brunate, grazie alla sua posizione, è anche il punto di partenza di numerosi sentieri, capaci di regalare esperienze diverse in base alla stagione. D'inverno, per esempio, il Sentiero delle Baite, verso Monte Boletto e Monte Palanzone, tra natura e rifugi dà la sensazione di trovarsi in un piccolo presepe innevato con vista lago. L'estate, invece, è il momento perfetto per osservare le stelle, data la limpidezza del cielo notturno.

Ma il borgo è noto anche per essere una fotografia ancora molto nitida di un periodo storico ben preciso, gli inizi del XX secolo, quando l'alta società prediligeva il Liberty come stile architettonico per le proprie residenze. Brunate è infatti noto come il "paese delle ville Liberty", che a fine '800 e inizio '900 divenne meta di villeggiatura per la borghesia milanese e comasca, lasciando in eredità una serie di eleganti ville dal gusto Art Nouveau.

Tra le più celebri vi è Villa Pirotta Bonacossa, progettata nel 1902 e situata nei pressi della fermata della funicolare, che per la sua maestosità si è guadagnata



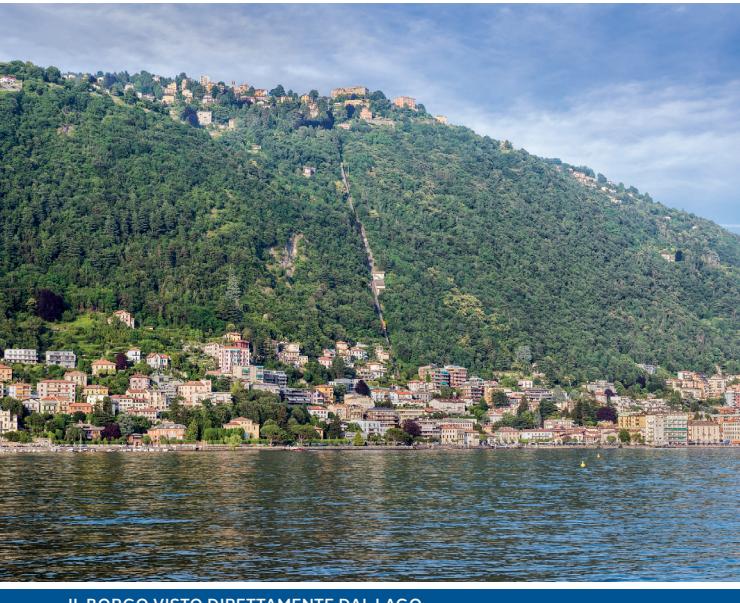
UNA FOTO D'EPOCA DI VILLA PIROTTA BONACOSA

A period photo of Villa Pirotta Bonacossa

l'appellativo di "piccola Versailles". Da segnalare, poi, Villa Cantaluppi Giuliani, dalle caratteristiche tipiche della seconda stagione del Liberty italiano, attualmente usata come sede della sezione locale dell'Associazione Nazionale Alpini, che ospita eventi di vario genere.

I PRODOTTI TIPICI

Sono diversi i soprannomi di Brunate, comune autonomo rispetto a Como ma per il quale rappresenta una sorta di quartiere in alta quota. Tra questi vi è "il paese dei cipolloni", per via delle sue rinomate cipolle e cipolline, che hanno origini contadine e che sono protagoniste di piatti tipici, come la zuppa di cipolle. Un altro prodotto locale molto amato è il Piz, un amaro a base di miele dal caratteristico colore ramato, ottenuto da una ricetta antica, recuperata soltanto di recente.



IL BORGIO VISTO DIRETTAMENTE DAL LAGO

The village seen directly from the lake

Il Sentiero delle Baite permette di immergersi in un'atmosfera montana, un tour tra la ville Liberty porta invece indietro nel tempo di più di un secolo



VEDUTA AEREA DI UN SENTIERO CHE PORTA AL MONTE BOLETT

Aerial view of a footpath to Monte Boletto

A WORLD TO EXPLORE ON FOOT

Brunate's location makes it the ideal starting point for a great many footpaths offering a range of experiences for every season. In winter a walk along Sentiero delle Baite, a nature trail past mountain huts in the direction of Monte Boletto and Monte Palanzone, feels like you're in a little snowy nativity with views of the lake. In summer, on the other hand, its clear night sky makes it the perfect place for stargazing.

But the village is also known for the crystal clear snapshot it provides of a very specific period of history, the early 20th century, when Italian high society favoured

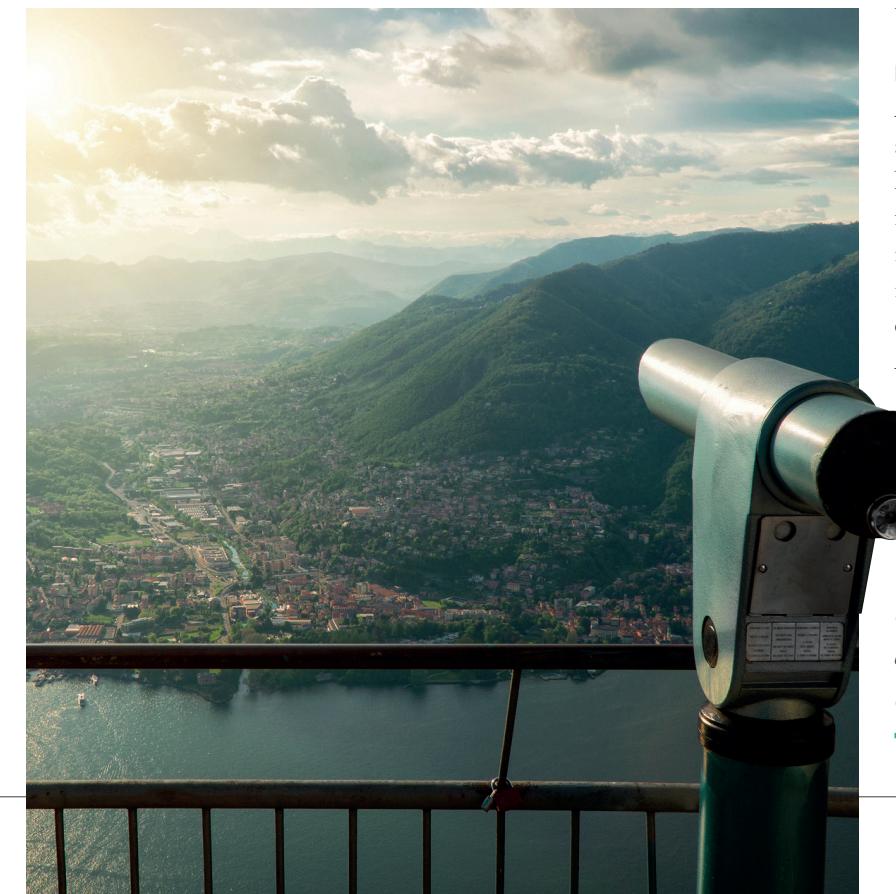
art nouveau as the architectural style of choice for its homes. In fact Brunate is known as 'art nouveau village' as it was precisely in the late 19th-early 20th centuries that it became a popular summer residence destination for the Milan and Como bourgeoisie, whose legacy was a series of stylish art nouveau villas.

One of the most famous of these is Villa Pirotta Bonacossa, designed in 1902 and located near the funicular stop whose impressive size led to it being called 'little Versailles'. Another is Villa Cantaluppi Giuliani, built in a style characteristic of the second phase of Italian art nouveau and currently used as the local headquarters of Associazione Nazionale Alpini, which hosts events of various sorts.

LOCAL PRODUCE

As a village which is separate from Como in administrative terms but has always felt like a sort of high altitude suburb, Brunate has been given a range of nicknames. One of these is 'onion town' as a result of its famous onions and spring onions, originally grown in local small farms and a feature of local dishes such as onion soup.

Another much loved local product is Piz, a characteristically copper-coloured bitter liqueur made with honey obtained from an ancient recipe which was only recently rediscovered.



Sentiero delle Baite takes visitors through a mountain landscape while a tour of its art nouveau villas is a journey back in time to more than a century ago

BUON CIBO E TRADIZIONE CONTADINA ALLA BASE DEL SUCCESSO

Un'agricoltura che ha fatto la storia di questi luoghi, tra vigne, ulivi, frutteti e agriturismi che raccontano l'identità delle terre bagnate dai grandi laghi italiani

DI DOMINGA COTARELLA

Oltre quattro milioni di italiani scelgono quest'anno il lago come meta delle proprie vacanze. Un dato che non mi sorprende. Il lago, oggi, è il simbolo perfetto di un turismo sostenibile che sa unire natura, relax, buon cibo e accoglienza autentica.

Dal Garda al Maggiore, da Como al Trasimeno, fino a Bolsena e ai tanti specchi d'acqua che costellano il nostro Paese, cresce la voglia di vacanze a misura d'uomo, lontane dal turismo mordi e fuggi. E a trainare questa scelta – lo dico con convinzione – è proprio il cibo, insieme all'ospitalità contadina. Un'agricoltura viva, radicata nei paesaggi, con vigne, ulivi e frutteti che raccontano la storia e l'identità dei territori.

Gli agriturismi, in questo scenario, sono protagonisti assoluti. Non offrono solo un tetto, ma esperienze vere: cucina a chilometro zero, laboratori per grandi e bambini, percorsi nella natura, degustazioni, vendemmia, raccolta delle olive. Una vacanza che ti lascia qualcosa dentro, difficile da dimenticare.

La presenza delle aziende agricole è anche la migliore barriera contro la cementificazione e l'inquinamento che minacciano i nostri ecosistemi. L'agricoltura difende il paesaggio, lo cura, lo protegge e lo fa sempre più grazie ai giovani, che portano inno-



UN VIGNETO NEI PRESSI DI RIVA DEL GARDA

A vineyard near Riva del Garda

vazione, creatività e visione.

Penso ad alcune esperienze premiate con l'Oscar Green - il premio di Coldiretti destinato ai giovani che si sono distinti per l'innovazione in agricoltura - come la cantina Monte Due Torri di Genzano, che affina i suoi vini sul fondo del lago di Nemi, o allo spumante che "riposa" sotto il lago ghiacciato di Levico. Storie che raccontano un'agricoltura capace di sorprendere, ma anche di generare valore e sviluppo in chiave green. Come presidente di Campagna Amica e Terranova, credo fortemente che cibo e accoglienza contadina siano le vere leve di un turismo diverso, più consapevole, più umano. E i laghi italiani, splendidi, autentici, agricoli, sono oggi il luogo ideale per viverlo.

I giovani imprenditori sono centrali nella tutela del paesaggio: da qui nasce l'Oscar Green di Coldiretti, destinato a chi si distingue per l'innovazione

GOOD FOOD AND FARMING TRADITION AT THE HEART OF SUCCESS

An agricultural heritage that has shaped the history of these lands—among vineyards, olive groves, orchards, and farm stays that tell the story of the identity of the regions surrounding Italy's great lakes

More than four million Italians have chosen lakes as their holiday destination this year. It's a figure that doesn't surprise me. Today lakes symbolise a sustainable tourism capable of melding nature, relaxation, good food and authentic hospitality. From Garda to Maggiore, Como and Trasimeno, all the way to Bolsena and the many

other lakes all over Italy, slower-paced holidays, a world away from box-ticking tourism, are gaining in popularity. And I am absolutely certain that it is precisely food, together with farm hospitality, which is the driving force behind this. It is a living agriculture rooted in landscapes made up of vines, olive groves and orchards which speaks of local history and identity.

It is farm holiday accommodation, the agriturismi, which are the star players in this. These are not simply a roof over holidaymakers' heads but genuine experiences: zero miles cuisine, workshops for adults and children, nature trails, tastings and grape and olive harvests. These are holidays which leave their mark on people and they are unlikely to forget. Farms are also the best bulwark against over development and the pollution which is threatening our ecosystems. Farming defends landscapes, looks after them, safeguards them and it is increasingly the young who are doing this, bringing innovation, creativity and vision.

Good examples of this are some recent Green Oscar winners - the Coldiretti award for young people whose contribution to farming innovation stands out - such as the Monte Due Torri di Genzano wine estate which ages its wines at the bottom of Lake Nemi and the sparkling wine which 'rests' under Levico frozen lake. These are stories of farming capable of surprising us and also of generating green value and development capability.

As president of Campagna Amica e Terranova, I strongly believe that food and farm hospitality are the keys to a different, more responsible, more human-scale tourism. And the splendid authentic, agricultural Italian lakes are the ideal location for this.



Dominga Cotarella,
presidente di Campagna
Amica e Terranova
Dominga Cotarella, president
of Campagna Amica e Terranova

UN OLIVETO SUL GARDA
An olive grove over Garda

IL LAGO DI GARDA NEL RACCONTO DI ZAIA “RICORDI ED EMOZIONI”

Il governatore della Regione Veneto rievoca momenti significativi trascorsi sulle sponde gardesane e ribadisce il forte legame identitario espresso da queste zone

Il forte significato identitario del Lago di Garda, una delle zone turistiche più apprezzate anche a livello internazionale come testimoniano le presenze sempre in crescita in ogni periodo dell'anno, rappresenta un motivo orgoglio e di grande emozione per chi porta nel cuore queste zone. Luca Zaia, presidente della Regione Veneto, non ha alcun dubbio nel rievocare questi forti valori quando si parla delle aree del Lago.

Eletto governatore veneto nel 2010 e riconfermato nelle elezioni a seguire con ampi consensi fino a diventare il più longevo presidente della storia della Regione, e in precedenza presidente della Provincia di Treviso nonché ministro delle Politiche agricole alimentari e forestali nel quarto governo Berlusconi, Zaia ha sempre rivendicato con orgoglio il suo forte legame con il territorio gardesano.

“Garda Unico” è il progetto regionale che punta alla connessione tra bus, traghetti, ciclovie e stazioni ferroviarie

Secondo lei, che ruolo ricopre il lago nel patrimonio simbolico collettivo del territorio? Quali aspetti lo rendono una parte integrante dell'identità locale e attrattivo anche per chi lo visita? Possiede un ricordo personale legato al lago oppure un luogo del cuore che riesce a descrivere nel migliore dei modi il suo forte rapporto con questo territorio?

Per chi è cresciuto in Veneto, il Lago di Garda è molto più di una meta: è un concentrato di emozioni e ricordi che riaffiorano ogni volta che si torna. È la gita della domenica con i genitori, il gelato mangiato in fretta a Bardolino, le prime passeggiate mano nella mano a Lazise. È la funivia di Malcesine che porta sul Monte Baldo, il luogo degli addii al celibato e al nubilato, dei parchi divertimento vissuti da bambini e poi da genitori, delle pedalate tra panorami mozzafatto, delle escursioni in



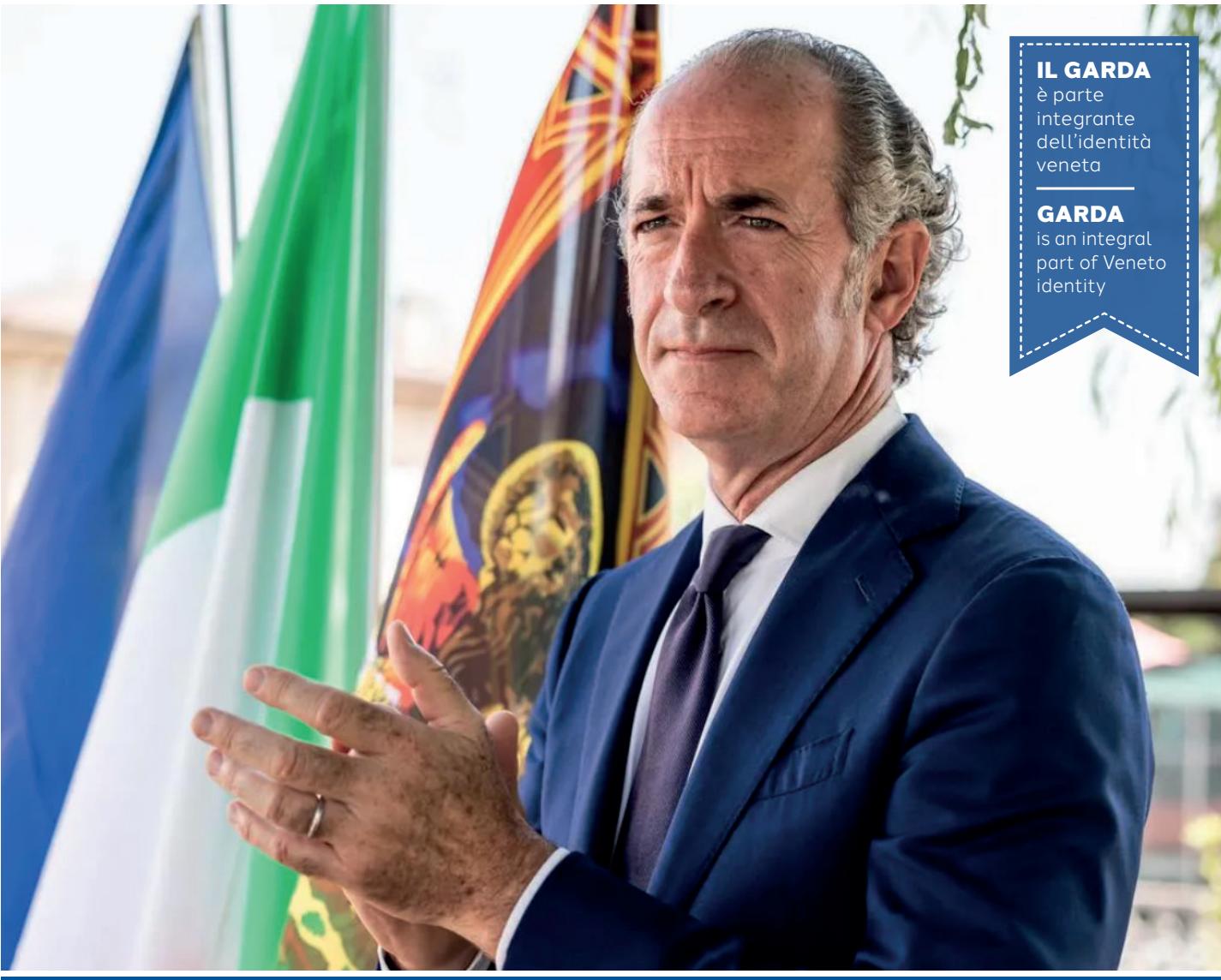
BELVEDERE SUL LAGO DI GARDA

The view from a belvedere

**CARTA D'IDENTITÀ**NOME E COGNOME
LUCA ZAIALUOGO E DATA DI NASCITA
CONEGLIANO, 27 MARZO 1968CARICA ISTITUZIONALE
PRESIDENTE REGIONE VENETODURATA DEL MANDATO
DAL 2010

Il Lago di Garda è molto più di una meta:
è un concentrato di emozioni e ricordi

“



LUCA ZAIA, PRESIDENTE DELLA REGIONE VENETO

Luca Zaia, president of the Veneto region

IL GARDA
è parte integrante dell'identità veneta

GARDA
is an integral part of Veneto identity

LAKE GARDA IN ZAIA'S STORY: “MEMORIES AND EMOTIONS”

The governor of the Veneto region conjures up some of his life's significant moments spent on Lake Garda and underlines the lake's powerful identity bonds

Lago Lake Garda's identity associations are powerful. It is one of Italy's most popular tourist destinations, including internationally, as growing visitor numbers right through the year testify, a source of pride and strong feelings for those who love the area. Luca Zaia, president of the Veneto region, confidently brings up these strong values when he talks about the lake area.

Elected governor in 2010, he has won all the region's elections since with a large margin and is now its longest serving president. Prior to this he was president of Treviso province and Minister for Agriculture, Food and Forestry Policy in the fourth Berlusconi government. He has always



ZAIA È NATO A CONEGLIANO, IN PROVINCIA DI TREVISO

Zaia was born in Conegliano, in Treviso province

barca al tramonto e delle sfide con il windsurf o kitesurf. Il Garda è parte integrante dell'identità veneta perché riesce ad unire quotidianità e straordinarietà. È il panorama dalla finestra di casa, sempre uguale eppure con quel qualcosa che non smette mai di stupire.

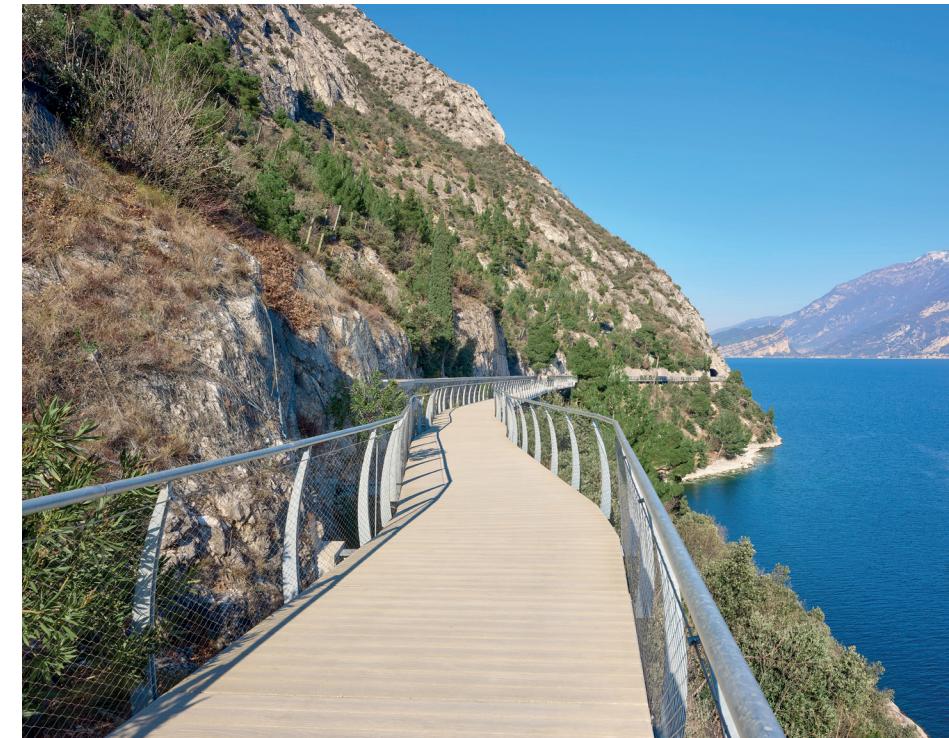
Con l'avvicinarsi delle Olimpiadi invernali di Milano-Cortina 2026, quali azioni o strategie la Regione sta promuovendo per valorizzare il lago in chiave di mobilità integrata, sviluppo economico e promozione turistica?

Sono in corso importanti investimenti per valorizzare il Lago di Garda, con l'obiettivo di lasciare un'eredità duratura come infrastrutture moderne, maggiore attrattività e un'esperienza turistica sempre più di qualità. Cuore di questa visione è "Garda Unico", il progetto di mobilità integrata tra le tre sponde — Veneto, Lombardia e Trentino — che punta a collegare in modo efficiente bus, traghetti, ciclovie e stazioni ferroviarie. A sostegno, il piano "Veneto in Action" assicura una regia regionale unica, capace di coordinare e promuovere iniziative che spaziano dalla mobilità alle infrastrutture, fino alla valorizzazione del patrimonio culturale, enogastronomico, turistico e formativo del territorio.

spoken proudly of his strong bond with the Garda area.

What role do you see lakes playing in the area's collective symbolic heritage? What is it that makes them such an integral part of the area's identity and such a magnet for visitors? Do you have any personal memories linked to lakes or a special place which best describes your strong relationship with this area?

For anyone who's grown up in the Veneto region, Lake Garda is much more than a tourist destination. It's suffused with feelings and memories which come up to the surface every



LO SPETTACOLARE PERCORSO SOSPESO CICLOPEDONALE A LIMONE SUL GARDA

The spectacular suspended cycling and walking path in Limone sul Garda

FAMIGLIA SEDUTA NEL PORTO DI RIVA DEL GARDA

Family sitting at the port of Riva del Garda

time we go there. It's that Sunday day out with our parents, that ice cream scoffed down in Bardolino, those first romantic strolls in Lazise. It's the Malcesine cable car to Monte Baldo, the site of those stag and hen nights, the parks visited as children and then as parents, those cycle trips out through breathtaking views, boat trips at sunset and windsurf or kitesurf challenges. Garda is an integral part of Veneto identity because it melds the everyday and the extraordinary. It's that view through the window, which never changes but manages, all the same, to amaze us.

As the Milan-Cortina 2026 Winter Olympics come closer, what actions and strategies is the region adopting to promote the lakes in integrated

Garda Unico is the integrated transport designed to link up buses, ferries, cycle tracks and trains

transport, economic development and tourism promotion terms?

Significant Lake Garda promotion investments are currently under way, with a view to leaving a lasting legacy of modern infrastructure, greater appeal and an increasingly top quality tourist experience. The heart of this vision is Garda Unico, integrated transport across all three sides of the lake — Veneto, Lombardy and Trentino — designed to link up buses, ferries, cycle tracks and trains seamlessly.

The support plan Veneto in Action guarantees a single regional direction capable of co-ordinating and promoting initiatives ranging from transport to infrastructure and promotion of the region's cultural, culinary, tourism and training heritage.

GARDA, UNA PERLA UNICA SULLA SPONDA ORIENTALE DELL'ANTICO BENACO



DI ALESSANDRO SALGARELLI

Garda ha da sempre un ruolo di spicco nell'area dell'omonimo lago. Lo dimostra il nome del paese, che non solo nel corso dei secoli ha finito per soppiantare l'antico toponimo romano Benaco, ma che deriva anche dal longobardo "warda", ovvero "guardia, punto di osservazione". Situata al centro di un vero e proprio golfo, questa località si affaccia infatti sul cuore dell'area meridionale del lago.

LE MERAVIGLIE DEL LUNGOLAGO

Un tempo sede di una fortezza difensiva eretta ai tempi delle invasioni barbariche, Garda è incastonata ai piedi di un'imponente collina (denominata Rocca), da cui si gode di una vista eccezionale. È sufficiente passeggiare tra i suoi vicoli e il lungolago per ammirare alcuni degli scorci più pittoreschi del paese. Procedendo verso nord, passeggiando tra la riva del lago

e i tavolini dei numerosi bar, ci si imbatte ad esempio in palazzo La Losa. Formato da due ampi porticati sovrapposti, questo edificio venne progettato nel Cinquecento dall'architetto Michele Sammicheli. Oggi sembra impossibile, ma i suoi cinque archi inferiori fungevano originariamente da piccola darsena, mentre al primo piano, ben al riparo dalle acque del lago, si trova un ampio loggiato con tanto di belvedere.

LA ROCCA
Garda sorge ai piedi di un monte che offre una vista impagabile su tutto il lago

THE ROCCA
Garda is at the foot of a mountain with incredible views over the whole lake

GARDA, A UNIQUELY BEAUTIFUL GEM ON THE EAST BANK OF ANCIENT BENACUS

Aristocratic villas, centuries' old buildings and landscapes and a key location in the heart of the Veronese side of Lake Garda make this town a must for visitors

Garda has always played a key role in the area of the lake whose name it bears. The town's name is proof of this. Not only did it end up replacing the lake's ancient Roman name, Benacus, over the centuries but it also derives from the Longobard word 'warda', meaning 'guardpost, observation point'. Located in the centre of a full-blown gulf it overlooks the whole of the southern part of the lake.

THE WONDERS OF ITS LAKESIDE PROMENADE

Once site of a fortress built to defend the town from Barbarian invasion, Garda is at the foot of a large hill (called Rocca) which offers exceptional views of the lake. Stroll through its alleyways and along its lakeside promenade for some of the most picturesque views.

Moving northwards along the banks of the lake past the tables of its many bars takes visitors past Palazzo La Losa, for example. Formed by two large porticoes one on top of the other, this building was designed in the 16th century by architect Michele Sammicheli. It seems impossible now but its five arcades once acted as a small boatyard while, on the first floor and sheltered from the waters of the lake, there was a large loggia with belvedere.



LE CARATTERISTICHE ARCADE DI PALAZZO LA LOSA
Palazzo La Losa's characteristic arcades

SULLE ORME DELLA SERENISSIMA

Proseguendo qualche decina di metri più avanti, sempre sulla destra, si può ammirare piazza Catullo e il palazzo dei Capitani: l'antica sede del governo della Serenissima, costruita tra il XIV e il XV secolo nello stile gotico veneziano. Oltre ai tre archi al piano inferiore, a caratterizzarlo sono le finestre presenti in quelli superiori. Tre monofore e una bifora dalle forme inconfondibili, al centro delle quali sventta un terrazzino spesso adornato da coloratissime composizioni floreali.

L'INCONFONDIBILE VILLA ALBERTINI

A chiudere il lungolago è villa Albertini, un edificio inconfondibile anche per i tanti visitatori che ogni giorno raggiungono Garda in traghetto. Un tempo di proprietà della famiglia Becelli, questa costruzione ha due anime ben distinte, distinguibili già alla prima occhiata. Da una parte c'è la facciata neoclassica di colore bianco, eretta nel Cinquecento; dall'altra le eccentriche torri arancioni, aggiunte durante i lavori di ristrutturazione effettuati nel diciannovesimo secolo.



LA SCENOGRAFICA ENTRATA DI VILLA ALBERTINI
The striking entrance to Villa Albertini



UNA SCORIO DEL PORTO DI GARDÀ
A glimpse of Garda port

FOLLOWING IN THE FOOTSTEPS OF THE SERENISSIMA

Just a few dozen metres ahead, still on the right-hand side, you can admire Piazza Catullo and the Palazzo dei Capitani: the ancient seat of the government of the Serenissima (Venetian Republic), built between the 14th and 15th centuries in the Venetian Gothic style. In addition to the three arches on the ground floor, its defining features include the windows on the upper floors: three single-lancet and one double-lancet window with distinctive shapes, between which a small balcony—often adorned with colourful floral arrangements—stands out.

UNMISTAKABLE VILLA ALBERTINI

Villa Albertini stands at the end of the lakeside promenade, a distinctive landmark that is also recognisable to the many visitors who arrive in Garda by ferry each day. Once owned by the Becelli family, this building has two clearly distinct identities, immediately apparent at first glance. On one side is the white neoclassical facade, built in the 16th century; on the other, the eccentric orange towers, added during 19th-century renovation works.

BEYOND THE HISTORIC CENTRE

Even beyond the streets in the centre of the town, Garda offers unexpected historical and natural gems. One such example is the Pieve di Garda, accessible through a small door along the right side of the Church of Santa Maria Maggiore. Originally built in the 5th century, it stands at the foot of Mount San Giorgio, where the town's ancient fortress once rose. Much of the original structure was destroyed by an earthquake in the 12th century, and it was during that time that the church was rebuilt in its current form: a cloister surrounded by arcades and balconies. About three kilometres from the town centre lies Punta San Vigilio. Overlooking the idyllic Baia delle Sirene, it can be visited subject to an admission fee. Crystal-clear waters, historic noble villas, and a charming little harbour make this hamlet the perfect place to conclude your visit to Garda.



PUNTA SAN VIGILIO
Punta San Vigilio

Crystal-clear waters, historic noble villas, and a charming little harbour make this hamlet the perfect place to conclude your visit



L'ESCLUSIVA PUNTA SAN VIGILIO
Exclusive Punta San Vigilio

Acqua cristallina, antiche ville nobiliari e un caratteristico porticciolo rendono Punta San Vigilio il luogo ideale per concludere al meglio la visita

IL PROFESSIONAL NAVIGANTE, TRA COORDINAMENTO E ISTRUZIONE DEI NUOVI COMANDANTI

Un intermediario tra l'azienda e il personale, che nel caso di Fabio Valentini arriva da una lunga gavetta in Navigazione Laghi

DI CESARE GEMOGLI

Passare dal lavoro sul campo a un ruolo di coordinamento può essere difficile, ma non quando la passione per quello che si fa è tale da volerla mettere a servizio degli altri. È proprio questo il caso di Fabio Valentini, che in Navigazione Laghi è entrato come stagionale per poi iniziare la carriera da marinaio.

Di strada ne ha fatta molta, considerando che oggi è il professionale navigante del lago di Garda: un ruolo sfaccettato, come lui stesso racconta.

Quali sono i compiti del professionale navigante?

Il mio è un lavoro innanzitutto d'ufficio, gestendo i turni del personale che solo sul lago di Garda è di 150 navigatori. Ma le occasioni per uscire non mancano, come quando seguo la costruzione di nuove imbarcazioni per la nostra flotta. In questo modo posso istruire i comandanti sulle specifiche dei mezzi che andranno a navigare.



Come segue l'aggiornamento dei comandanti?

Organizziamo esercitazioni a cui partecipo personalmente per arricchirne le competenze, e nelle quali simuliamo situazioni d'emergenza anche insieme a Guardia Costiera, Vigili del Fuoco e Squadra Nautica della Polizia.

Cosa rende un comandante bravo nel suo lavoro?

Il comandante di un'imbarcazione non è un semplice manovratore, ma rappresenta il volto dell'azienda. Deve quindi saper trattare sia l'equipaggio che i passeggeri, e qualsiasi cosa succeda deve metterci la faccia.

Anche lei è stato comandante. Come ha iniziato?

Sono originario di Peschiera del Garda, e da bambino ero esaltato dal passaggio degli aliscafi che osservavo dal balcone di casa. Poi da adulto ho avuto la fortuna di conoscere persone che lavoravano in Navigazione Laghi, e la passione di un tempo è rinata. Poco dopo fui assunto come stagionale nella biglietteria di Lazise.

Quando si imbarcato per la prima volta?

Nel 1991 sono salito a bordo come marinario, e nel 1997 sono diventato aiuto motorista

Le esercitazioni con la guardia costiera simulano situazioni d'emergenza, per insegnare a prendere decisioni rapide in ogni evenienza



UN TRAGHETTO PASSEGGERI IN SOSTA A RIVA DEL GARDA

A passenger ferry stopping at Riva del Garda

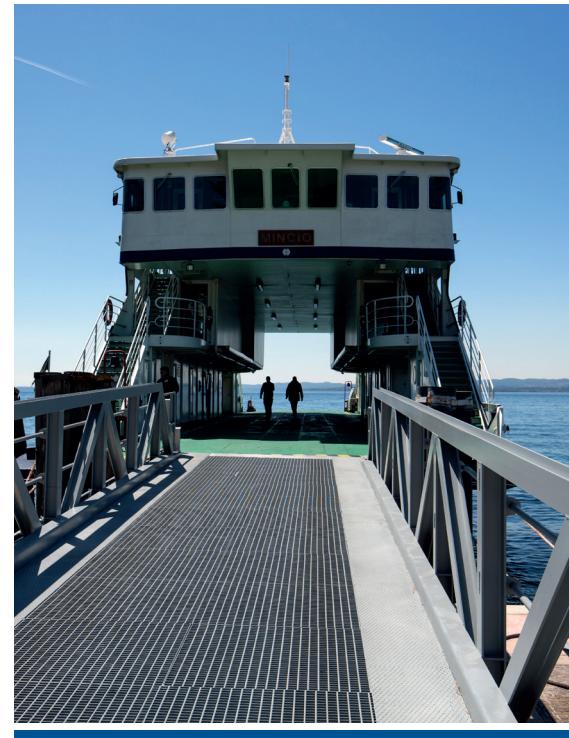
tramite concorso. Da qui è iniziato un percorso che mi ha portato nel 2003 al massimo grado come capitano per navi senza limiti di stazza. Ho svolto questo ruolo fino al 2017, quando l'azienda mi ha proposto di diventare professional navigante.

A quali giovani consiglierebbe una carriera come la sua?

Consiglierei questa vita a chi ha

tanta voglia di fare, anche con i necessari anni di gavetta. È un lavoro che si può amare facilmente, ma che pone gli aspiranti comandanti di fronte a imprevisti e scelte da prendere in poco tempo. Fortunatamente questa azienda è come una famiglia, e ai ragazzi consiglio sempre di non temere di chiedere supporto se ne hanno bisogno.

The coast guard practice drills simulate emergency situations and teach them to take rapid decisions in all situations



TRAGHETTO PER AUTO SUL LAGO DI GARDA
Car ferry on Lake Garda

THE PROFESSIONAL NAVIGATOR, COORDINATOR AND TRAINER OF NEW SHIP CAPTAINS

An intermediary between firm and staff who, in the case of Fabio Valentini, comes from a long apprenticeship at Navigazione Laghi

Moving from hands-on work to a co-ordination role can be challenging, but not when the passion for what you do and to serve others is as strong as Fabio Valentini's, who started out in Navigazione Laghi on a temporary contract before working as a crew member. He's come a long way, considering that he's now Lake Garda professional navigator, a multi-faceted job, as he himself confirms.

What are the duties of a professional navigator?

Mine is primarily an office job, organising the shifts of a workforce which amounts to 150 navigators on Lake Garda alone. But there are plenty of opportunities to get outdoors, too, especially when I'm following the building of new ships for our fleet.

This enables me to train captains on the specifications of the ships they'll be skippering.

How are ship captains kept up to date?

We hold training exercises which I personally attend to supplement captains' skills, in which we perform emergency simulations including together with the coastguard, the fire brigade and the police nautical division.

What makes a captain good at what he or she does?

Ship captains are not simply

handling ships. They are also the firm's public face. So they need to know how to manage both crew and passengers and they are accountable for anything that happens on board.

You've been ship captain too. How did you start out?

I'm from Peschiera del Garda, and as a child I loved watching the hydrofoils from the terrace of my home. Then, when I grew up, I was lucky enough to meet people who

worked for Navigazione Laghi, and this reignited that passion. Soon afterwards I got a temporary job at the Lazise ticket office.

When did you get on board for the first time?

I started work as a crew member in 1991 and was promoted to assistant engineer in 1997 after a competitive examination. That was the beginning of a career which took me to the highest captaincy grade in 2003, with no tonnage restrictions. I stayed in that until 2017 when the company offered to promote me to professional navigator.

What young people would you recommend a career like yours to?

I'd recommend this life to anyone with a hard-working attitude and the years of apprenticeship necessary. It's an easy-to-love job but definitely one in which aspiring captains need to be able to respond quickly to unexpected events and take rapid decisions. Luckily the company is like a family and I advise young staff never to be afraid of asking for support if they need it.



LA BIGLIETTERIA ALL'IMBARCO DI LAZISE, SUL LAGO DI GARDÀ

The Lazise ticket office on its jetty, on Lake Garda



INQUADRA QUI
SCAN ME



PREZZI SCONTATI
PERSONALIZZATO



Scopri le città e i loro dintorni
ACQUISTA IL TUO GARDA
Le migliori attrazioni e le esperienze in un unico pass



DISCOUNTED PRICES
PERSONALIZED

WWW.ONEGARDATICET.IT

Discover the cities and their surroundings
GET YOUR GARDA PASS
Top lake Garda attraction & experiences in one digital pass

Il Giornale dei Laghi

MAGGIORE | GARDÀ | COMO

LAKES MAGAZINE



NON PERDERE
IL PROSSIMO NUMERO
DON'T MISS NEXT ISSUE

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
GESTIONE GOVERNATIVA DEI SERVIZI PUBBLICI DI LINEA SUI LAGHI MAGGIORE, DI GARDÀ E DI COMO
VIA L. ARIOSTO 21 - 20145 MILANO WWW.NAVIGAZIONELAGHI.IT



GESTIONENAVIGAZIONELAGHI



@GESTIONENAVIGAZIONELAGHI